

Mourner's Kaddish

Hebrew and Transliteration:

Yis-gadal v'yis-kadash °sh'may rabō° : יתגדל ויתקדש °שמה רבא°
(Cong: Ömayn.) אמן

B'öl'mō di v'rō chir'u-say בעלמא די ברא כרעותה
v'yam-lich mal'chusay, v'yatz-mach וימליך מלכותה, ויצמח
pur-kōnay °vikō-rayv m'shi-chay° : פורקנה ויקרב משיחה°
(Cong: Ömayn.) אמן

B'cha-yay-chon uv'yomay-chon בתיכון וביומיכון
uv'cha-yay d'chöl bays yisrō-ayl, ובחיי דכל בית ישראל,
ba-agölō uviz'man köriv בעגלא ובזמן קריב
°v'im'ru ömayn° (Cong: Ömayn. Y'hay °v'im'ru ömayn° :
sh'may rabō m'vōrach l'ölam ul'öl'may רבא מברך לעלם ולעלמי
öl'ma-yō. Yisbōraych) : עלמא: יתברך :

°Y'hay sh'may rabō m'vōrach °יהא שמה רבא מברך
l'ölam ul'öl'may öl'ma-yō. לעלם ולעלמי עלמא:
Yis-bōraych° °v'yish-tabach, יתברך° °וישתבח,
v'yispō-ayr, v'yis-romöm, ויתפאר, ויתרום,
v'yis-nasay, v'yis-hadör, ויתנשא, ויתהדר,
v'yis-aleh, v'yis-halöl°, °sh'may ויתעלה, ויתהלל°, °שמה
d'kud-shō b'rich hu° : דאדשא ברין הוא°
(Cong: Ömayn.) אמן

L'aylō min kol bir'chösō v'shi-rösō, לעלא מן כל ברכתא ושירתא,
tush-b'chösō v'neche-mösō, תשבחתא ונחמתא,
da-amirōn b'öl'mō, דאמירן בעלמא,
°v'im'ru ömayn° : °ואמרו אמן°
(Cong: Ömayn.) אמן

Y'hay sh'lömō rabō min sh'ma-yō, יהא שלמא רבא מן שמיא
v'cha-yim tovim ölay-nu v'al kōl וחיים טובים עלינו ועל כל
yisrō-ayl °v'im'ru ömayn° : ישראל °ואמרו אמן°
(Cong: Ömayn.) אמן

Take three steps back and say the following, while bowing the head to the right, straight ahead, left, straight ahead, and bowing down (as indicated):

> Oseh shōlom° bim'romöv, ^ hu > עשה שלום° במרוםיו, ^ הוא >
< ya-aseh shōlom ölaynu, ^ v'al kōl < יעשה שלום עלינו, ^ ועל כל
yisrō-ayl, °v'im'ru ömayn° : ישראל, °ואמרו אמן° :
(Cong: Ömayn.) אמן

Mourner's Kaddish Translation:

Exalted and hallowed be His great Name.
(*Congregation responds: "Amen."*)

Throughout the world which He has created according to His Will. May He establish His kingship, bring forth His redemption and hasten the coming of His Moshiach. (*Cong: "Amen."*)

In your lifetime and in your days and in the lifetime of the entire House of Israel, sword, famine and death shall cease from us and from the entire Jewish nation, speedily and soon, and say, Amen.

(*Cong: "Amen. May His great Name be blessed forever and to all eternity, blessed."*)

May His great Name be blessed forever and to all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be He. (*Cong: "Amen."*)

Beyond all the blessings, hymns, praises and consolations that are uttered in the world; and say, Amen. (*Cong: "Amen."*)

May there be abundant peace from heaven, and a good life for us and for all Israel; and say, Amen. (*Cong: "Amen."*)

He Who makes peace (*Between Rosh Hashana and Yom Kippur substitute: "the peace"*) in His heavens, may He make peace for us and for all Israel; and say, Amen. (*Cong: "Amen."*)